Al-Islam.org
Ahlul Bayt Digital Islamic Library Project
Published on *Al-Islam.org* (https://www.al-islam.org)

24) His Supplication for his Parents (upon the two of them be peace)

(24) وَ كَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ لِأَبَوَيْهِ عَلَيْهِمَا السَّلَامُ

1. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَ رَسُولِكَ ،

وَ أَهْلِ بَيْتِهِ الطَّاهِرِينَ ،

وَ اخْصُصْهُمْ بِأَفْضَلِ صَلَوَاتِكَ وَ رَحْمَتِكَ

وَ بَرَكَاتِكَ وَ سَلَامِكَ .

2. وَ اخْصُصِ اللَّهُمَّ وَالِدَيَّ

بِالْكَرَامَةِ لَدَيْكَ ، وَ الصَّلَاةِ مِنْكَ ،

يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ .

3. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ ،

، وَ أَلْهِمْنِي عِلْمَ مَا يَجِبُ لَهُمَا عَلَيَّ إِلْهَاماً

، وَ اجْمَعْ لِي عِلْمَ ذَلِكَ كُلِّهِ تَمَاماً

، ثُمَّ اسْتَعْمِلْنِي بِمَا تُلْهِمُنِي مِنْهُ

وَ وَفِّقْنِي لِلنُّفُوذِ فِيمَا تُبَصِّرُنِي مِنْ عِلْمِهِ

، حَتَّى لَا يَفُوتَنِي اسْتِعْمَالُ شَيْءٍ عَلَّمْتَنِيهِ

. وَ لَا تَثْقُلَ أَرْكَانِي عَنِ الْحَفُوفِ فِيمَا أَلْهَمْتَنِيهِ

4. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ

، كَمَا شَرَّفْتَنَا بِهِ

، وَ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ

. كَمَا أَوْجَبْتَ لَنَا الْحَقَّ عَلَى الْخَلْقِ بِسَبَبِهِ

5. اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي أَهَابُهُمَا

، هَيْبَةَ السُّلْطَانِ الْعَسُوفِ

، وَ أَبَرُّهُمَا بِرَّ الْأُمِّ الرَّءُوفِ

وَ اجْعَلْ طَاعَتِي لِوَالِدَيَّ وَ بِرِّي بِهِمَا

أَقَرَّ لِعَيْنِي مِنْ رَقْدَةِ الْوَسْنَانِ ،

وَ أَثْلَجَ لِصَدْرِي مِنْ شَرْبَةِ الظَّمْآنِ

حَتَّى أُوثِرَ عَلَى هَوَايَ هَوَاهُمَا ،

وَ أُقَدِّمَ عَلَى رِضَايَ رِضَاهُمَا

وَ أَسْتَكْثِرَ بِرَّهُمَا بِي وَ إِنْ قَلَّ ،

. وَ أَسْتَقِلَّ بِرِّي بِهِمَا وَ إِنْ كَثُرَ

6. اللَّهُمَّ خَفِّضْ لَهُمَا صَوْتِي ،

وَ أَطِبْ لَهُمَا كَلَامِي ،

وَ أَلِنْ لَهُمَا عَرِيكَتِي ،

وَ اعْطِفْ عَلَيْهِمَا قَلْبِي ،

وَ صَيِّرْنِي بِهِمَا رَفِيقاً ،

. وَ عَلَيْهِمَا شَفِيقاً

7. اللَّهُمَّ اشْكُرْ لَهُمَا تَرْبِيَتِي ،

وَ أَثِبْهُمَا عَلَى تَكْرِمَتِي ،

. وَ احْفَظْ لَهُمَا مَا حَفِظَاهُ مِنِّي فِي صِغَرِي

8. اللَّهُمَّ وَ مَا مَسَّهُمَا مِنِّي مِنْ أَذًى ،

، أَوْ خَلَصَ إِلَيْهِمَا عَنِّي مِنْ مَكْرُوهٍ

أَوْ ضَاعَ قِبَلِي لَهُمَا مِنْ حَقٍّ

، فَاجْعَلْهُ حِطَّةً لِذُنُوبِهِمَا

، وَ عُلُوّاً فِي دَرَجَاتِهِمَا

، وَ زِيَادَةً فِي حَسَنَاتِهِمَا

. يَا مُبَدِّلَ السَّيِّئَاتِ بِأَضْعَافِهَا مِنَ الْحَسَنَاتِ

9. اللَّهُمَّ وَ مَا تَعَدَّيَا عَلَيَّ فِيهِ مِنْ قَوْلٍ ،

، أَوْ أَسْرَفَا عَلَيَّ فِيهِ مِنْ فِعْلٍ

، أَوْ ضَيَّعَاهُ لِي مِنْ حَقٍّ

أَوْ قَصَّرَا بِي عَنْهُ مِنْ وَاجِبٍ

فَقَدْ وَهَبْتُهُ لَهُمَا ، وَ جُدْتُ بِهِ عَلَيْهِمَا

، وَ رَغِبْتُ إِلَيْكَ فِي وَضْعِ تَبِعَتِهِ عَنْهُمَا

، فَإِنِّي لَا أَتَّهِمُهُمَا عَلَى نَفْسِي

، وَ لَا أَسْتَبْطِئُهُمَا فِي بِرِّي

. وَ لَا أَكْرَهُ مَا تَوَلَّيَاهُ مِنْ أَمْرِي يَا رَبِّ

10. فَهُمَا أَوْجَبُ حَقّاً عَلَيَّ ،

، وَ أَقْدَمُ إِحْسَاناً إِلَيَّ

وَ أَعْظَمُ مِنَّةً لَدَيَّ

، مِنْ أَنْ أُقَاصَّهُمَا بِعَدْلٍ ، أَوْ أُجَازِيَهُمَا عَلَى مِثْلٍ

أَيْنَ إِذاً يَا إِلَهِي طُولُ شُغْلِهِمَا بِتَرْبِيَتِي

وَ أَيْنَ شِدَّةُ تَعَبِهِمَا فِي حِرَاسَتِي

وَ أَيْنَ إِقْتَارُهُمَا عَلَى أَنْفُسِهِمَا

لِلتَّوْسِعَةِ عَلَيَّ

11. هَيْهَاتَ

، مَا يَسْتَوْفِيَانِ مِنِّي حَقَّهُمَا

، وَ لَا أُدْرِكُ مَا يَجِبُ عَلَيَّ لَهُمَا

، وَ لَا أَنَا بِقَاضٍ وَظِيفَةَ خِدْمَتِهِمَا

، فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ

، وَ أَعِنِّي يَا خَيْرَ مَنِ اسْتُعِينَ بِهِ

، وَ وَفِّقْنِي يَا أَهْدَى مَنْ رُغِبَ إِلَيْهِ

وَ لَا تَجْعَلْنِي فِي أَهْلِ الْعُقُوقِ لِلْآبَاءِ وَ الْأُمَّهَاتِ

يَوْمَ تُجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ

. وَ هُمْ لَا يُظْلَمُونَ

12. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ ذُرِّيَّتِهِ ،

وَ اخْصُصْ أَبَوَيَّ بِأَفْضَلِ

مَا خَصَصْتَ بِهِ آبَاءَ عِبَادِكَ الْمُؤْمِنِينَ وَ أُمَّهَاتِهِمْ ،

. يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

13. اللَّهُمَّ لَا تُنْسِنِي ذِكْرَهُمَا فِي أَدْبَارِ صَلَوَاتِي ،

، وَ فِي إِنًى مِنْ آنَاءِ لَيْلِي

. وَ فِي كُلِّ سَاعَةٍ مِنْ سَاعَاتِ نَهَارِي

14. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ ،

وَ اغْفِرْ لِي بِدُعَائِي لَهُمَا ،

وَ اغْفِرْ لَهُمَا بِبِرِّهِمَا بِي

مَغْفِرَةً حَتْماً ،

وَ ارْضَ عَنْهُمَا بِشَفَاعَتِي لَهُمَا

رِضًى عَزْماً ،

وَ بَلِّغْهُمَا بِالْكَرَامَةِ مَوَاطِنَ السَّلَامَةِ .

15. اللَّهُمَّ وَ إِنْ سَبَقَتْ مَغْفِرَتُكَ لَهُمَا

فَشَفِّعْهُمَا فِيَّ ،

وَ إِنْ سَبَقَتْ مَغْفِرَتُكَ لِي

فَشَفِّعْنِي فِيهِمَا

حَتَّى نَجْتَمِعَ بِرَأْفَتِكَ

فِي دَارِ كَرَامَتِكَ وَ مَحَلِّ مَغْفِرَتِكَ وَ رَحْمَتِكَ ،

إِنَّكَ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ، وَ الْمَنِّ الْقَدِيمِ ،

وَ أَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ .

1– O God, bless Muhammad, Thy slave and Thy messenger,
and his Household, the pure,
and single them out for the best of Thy blessings, Thy mercy,
Thy benedictions, and Thy peace!

2– And single out my parents, O God,
for honour with Thee and blessings from Thee,
O Most Merciful of the merciful!

3– O God,
bless Muhammad and his Household,
teach me through inspiration knowledge of everything incumbent upon me toward them,
and gather within me
knowledge of all that completely!
Then make me act in accordance
with what Thou hast inspired me
and give me the success to put into practice
the knowledge Thou hast shown to me,
lest I fail to act
according to something Thou hast taught me
or my limbs feel too heavy to perform
that with which Thou hast inspired me!

4– O God, bless Muhammad and his Household,
as Thou hast ennobled us through him,
and bless Muhammad and his Household,
as Thou hast made incumbent upon us
rights toward the creatures because of him![1]

5– O God,
fill me with awe of my parents,
the awe one has toward a tyrannical sovereign,
and let me be devoted to them,
with the devotion of a compassionate mother!
Make my obedience and devotion to them
more gladdening to my eyes than sleep to the drowsy
and more refreshing to my breast than drink to the thirsty,
so that I may prefer their inclination to my inclination,

set their satisfaction before my satisfaction,
make much of their devotion to me though it be little,
and make little of my devotion to them though it be great.

6– God, lower before them my voice,
make agreeable to them my words,
make mild before them my temper,
make tender toward them my heart,
and turn me into their kind companion,
their loving friend!

7– O God,
thank them for my upbringing,
reward them for honouring me,
and guard them as they guarded me in my infancy!

8– O God, and whatever harm has touched them from me,
detested thing has reached them from me,
or right of theirs which has been neglected by me,
allow it to alleviate their sins,
raise them in their degrees,
and add to their good deeds!
O He who changes evil deeds into manifold good deeds![2]

9– O God, whatever word through which they have transgressed against me,
act through which they have been immoderate with me,
right of mine which they have left neglected,
or obligation toward me in which they have fallen short,
I grant it to them and bestow it upon them,
and I beseech Thee
to remove from them its ill consequence,
for I do not accuse them concerning myself,
find them slow in their devotion toward me,
or dislike the way they have attended to my affairs, my Lord!

10– They have rights against me which are more incumbent,
precedence in beneficence toward me that is greater,
and kindness toward me that is mightier
than that I should settle accounts with justice
or repay them with equivalents.
Where then, my God, would be their long occupation

with bringing me up?
Where the hardship of their toil
in taking care of me?
Where the stinting of themselves
to provide me with plenty?

11– What an idea!
I can never discharge their right against me,
fulfil my obligations toward them,
or accomplish the duty of serving them.
So bless Muhammad and his Household
and help me, O Best of those whose help we seek!
Give me success, O Most Guiding of those whom we beseech!
Place me not among the people of disrespect to fathers and mothers
on the day *when every soul will be repaid*
for what it has earned,
they shall not be wronged.[3]

12– O God,
bless Muhammad, his Household, and his progeny
and single out my parents for the best
which Thou hast singled out for the fathers and mothers of Thy faithful servants,
O Most Merciful of the merciful!

13– O God,
let me not forget to remember them after my ritual prayers,
at every time throughout my night,
and in each of the hours of my day!

14– O God,
bless Muhammad and his Household,
forgive me through my supplication for my parents,
forgive them through their devotion toward me
with unfailing forgiveness,
be well pleased with them through my intercession for them
with resolute good pleasure,
and make them reach through Thy generosity
the abodes of safety!

15– O God,
if Thy forgiveness reaches them first,

make them my intercessors,
and if Thy forgiveness reaches me first,
make me their intercessors,
so that we may gather together through Thy gentleness
in the house of Thy generosity
and the place of Thy forgiveness and mercy!
Verily Thou art Possessor of abounding bounty
and ancient kindness,
and *Thou art the Most Merciful of the merciful*![4]

1. This passage can be read in two ways: In the more general interpretation, the 'us' in 'ennobled us' and 'made incumbent upon us' refers to all Muslims, while in the more specific interpretation, it refers to the Imams. In the first case, the 'rights' are those which all Muslims have in relationship to other Muslims, as explained, for example, in the Imam's 'Treatise on Rights'. In the second case, the rights are those of the Imams in respect to other Muslims.

The commentator quotes among others the Prophet's hadith of 'seven rights' (see the introduction to the 'Treatise on Rights') to illustrate the first interpretation. If we read it the second way, then 'the rights of the Imams are obvious, since all the rights which God has made obligatory upon the creatures for the Messenger of God are also obligatory for the Imams; Sufficient proof of this is provided by the Qur'anic verse:

Obey God, and obey the Messenger and those in authority among you (4:59)' (Sayyid '"Alikhan).

2. Cf. note 46.
3. 45:22
4. 7:151

Source URL:
https://www.al-islam.org/sahifa-al-kamilah-al-sajjadiyya-imam-ali-zayn-al-abidin/24-his-supplication-his-parents-upon-two#comment-0